

PALIC busca sólo hombres superiores

LA PAN AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY siempre anda en busca de nuevos agentes. Tiene que hacerlo porque la expansión constante y firme de la compañía sigue con el mismo impulso tras 55 años en la América Latina.

Pero la Pan American Life emplea sólo una clase de hombres.

Se trata de hombres que sean por naturaleza de carácter consagrado, que dediquen todo esfuerzo a su trabajo, sus clientes, familias y comunidades. Individuos que no le teman a levantarse con los primeros albos del día ni a trabajar hasta altas horas de la noche buscándole solución al problema de algún asegurado, preparando la solicitud de recompensa correspondiente a una viuda o planeando el programa que habrá de dar seguridad a la familia de algún joven padre de familia.

Son, asimismo, hombres estudiosos: anhelantes de aprender todo lo posible sobre el negocio de seguros y las nuevas facetas que constantemente surgen en el mismo. Por eso los agentes de la Pan American tienen fama, desde hace mucho tiempo, de ser entre los mejor preparados del mundo.

En una palabra, los agentes de la Pan American son hombres superiores, y, como tales, recogen el abundante fruto que inevitablemente va a manos de la gente superior: la satisfacción espiritual que se deriva de prestar un servicio a sus prójimos por medio de la superior compañía en que trabajan, y la recompensa material de su prosperidad personal.

Si desea tratar con esta clase de hombres, llame al agente de la Pan American Life Insurance Company. Si desea ser esta clase de hombre, visite al administrador de la oficina de PALIC más cercana.



Pan American Life Insurance Company

Compañía Mutualista

Casa Matriz, Nueva Orleans, La. E.U.A.

La Virgen de la Capilla

(Del Libro en preparación
TRADICIONES Y CUENTOS PANAMEÑOS
de Juana Oller de Mulford)

Nuestra Señora de la Natividad, cuya efigie se venera en un cuadro que se encuentra en la Capilla anexa a la Iglesia de La Merced, más comúnmente conocida con el nombre de la Virgen de la Capilla, es la imagen más visitada, la más popular de nuestra Capital y cuya devoción se ha extendido más en el corazón del pueblo panameño.

Todos los católicos que pasan por la acera de la Iglesia consideran como un acto de descortesía pasar por la puerta de la Capilla sin entrar a saludar siquiera con una Ave María, a la Virgencita centenaria que a todos acoge con su perenne sonrisa y sus miradas llenas de dulzura. Ricos y pobres, blancos y negros, felices o desgraciados, todos acuden a ella en demanda de consuelo o de protección.

Cada minuto que pasa se ven entrar y salir visitantes que se postran sobre los gruesos escaños en fervorosa oración: por lo menos un promedio de 500 a 600 personas, entran diariamente a su Santuario a todas las horas del día, desde la mañana hasta la noche, a rendirle pleitesía y a testimoniarle su amor y su gratitud.

Hace cerca de 300 años, que se encuentra allí, en el mismo altar, con inquebrantable paciencia, con su misma sonrisa y con igual complacencia, escuchando las preces y las recomendaciones de sus devotos que se postran a sus pies, a implorar su gracia divina para el remedio de sus males materiales o espirituales; ella acoge siempre con afecto maternal, a los que van a ampararse bajo su manto protector, a desahogar sus corazones bajo su dulce mirada, haciéndola partícipe de sus penas y sufrimientos. Y esta Virgencita adorada, que ha concedido tantas gracias a los que a ella se han confiado, derramando a manos llenas todas sus bendiciones sobre su pueblo querido, otorgará una y otra vez más sus privilegios, a aquellos que pongan su fe y su esperanza en su poder divino.

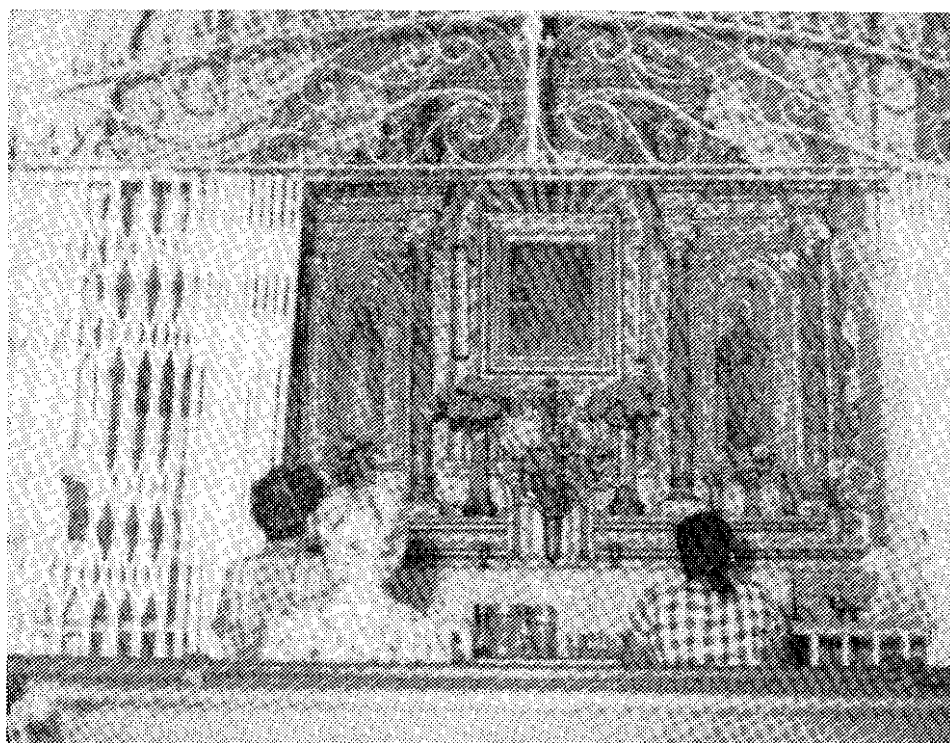
Fue un Monje Mercedario quien a principios del Siglo XVII trajo de España un lienzo al óleo, con la efigie de la Santísima Virgen; el cual después de haber sido colocado en un marco se dio a la veneración de los fieles, en un altar del antiguo templo de Nuestra Señora de Las Mercedes de la Vieja Ciudad de Panamá.

Cuando la ciudad fue sometida al saqueo y a la destrucción por el pirata Morgan, el cuadro fue salvado de las llamas por uno de sus devotos, quien a su vez lo trajo a la Nueva Ciudad de Panamá en el año de 1671. En el mismo lugar en donde se encuentra hoy, al pie de la Iglesia de La Merced, fue levantada en el año de 1673 una modesta capilla de paredes de quincha con techo de teja y piso de cemento, donde se le veneró por espacio de varios años, hasta que otro de sus devotos, un acaudalado comerciante español, residente en la población de Cruces, construyó en acción de gracias, la actual capilla que todos conocemos. Viajaba este comerciante en su propia nave mercante por las costas del Atlántico, cuando un fuerte huracán tan común en el Mar de Las Antillas, lo puso al borde del naufragio con su nave y su tripulación. El comerciante, en los momentos críticos del vendaval, cuando ya todo lo creía perdido para él y para los que le acompañaban, cayó de rodillas e invocó la protección de la Virgen de la Capilla y la llamó en su auxilio para que les salvara sus vidas y su barco. La Virgencita no fue sorda a sus reclamos y a los pocos minutos hizo cesar la tempestad de tal modo que la nave pudo seguir sin tropiezos su camino.

Este comerciante agradecido, le erigió la nueva Capilla, y en recuerdo de este episodio le obsequió como trofeo, un barco de oro para su larga cadena de milagros.

La Virgen fue colocada en el altar de la nueva Capilla y desde allí ha continuado otorgando gracias a quienes tienen fe y esperan en ella, realizando sorprendentes curaciones en casos de enfermos desahuciados, resolviendo situaciones económicas desesperadas, consiguiendo trabajo al que lo necesita, etc.

Entre las numerosas gracias obtenidas por su poderosa intercesión hay dos que se han grabado muy hondo en el corazón de su pueblo por haberse producido en mo-



"Todos los católicos que pasan por la acera de la Iglesia consideran como un acto de descortesía pasar por la puerta de la Capilla sin entrar a saludar siquiera con una Ave María, a la Virgen Centenaria..."



"La Capilla anexa a la Iglesia de La Merced más comúnmente conocida con el nombre de la Virgen de la Capilla. . ."

mentos de gran conmoción y patetismo para los habitantes del Barrio de San Felipe.

La primera de estas gracias tuvo lugar el martes 13 de junio del año de 1894, cuando la ciudad fue presa del incendio más horroso de que haya memoria en nuestra capital. Se inició el fuego a las cuatro de la tarde, en una casa de madera de la antigua calle de Juan Ponce —que hoy forma parte de la Avenida B—, poco más o menos contigua a la que se encuentra establecido ahora un restaurante chino. La inquilina que habitaba una de las piezas bajas, encendió una vela a un cuadro de San Antonio, por ser su día; pero como la vela se apagaba con frecuencia a causa de la fuerte brisa que entraba por la ventana, resolvió colocarla debajo de la cama para resguardarla del viento y después de colocada allí, salió a hacer compras, olvidándose de la vela y dejando el cuarto cerrado con llave. Los flecos colgantes de la sobrecama fueron alcanzados por la llama de la vela, y allí comenzó el fuego que se propagó al colchón, a las paredes del cuarto, al cielo raso, etc., produciéndose el incendio más espantoso que fue considerado como una catástrofe nacional. El fuego se propagó a las calles de Las Damas (hoy de Colón), a la de Las Tablas (ahora Carlos A. Mendoza), Callejón Bota Fuego (Calle 14 Oeste), Salsipuedes (actual Calle 13 Este), Calle 12 Este (antiguo Callejón de Nopo), gran parte de la Avenida B, Calle 11 Este (entonces Callejón de Manuel Jaén) y La Lotería. En la Avenida B, llegó hasta el solar contiguo a la Escuela de Bellas Artes y por la Plaza de la Lotería siguió a la Avenida Cen-

tral hasta la Prefectura, (hoy edificio de La Lotería). Sólo faltaba incendiarse dos casas de la Avenida Central para que el fuego llegara a la Capillita, cuando los vecinos de la Calle de La Merced (hoy Calle Décima), consternados, llenos de zozobra con las llamas al frente, en la Avenida Central y a sus espaldas, en la Avenida B, se congregaron en la Capillita y resolvieron colocar a la Virgen en un altar que improvisaron en el centro de la calle. Todos la rodearon y comenzaron a rezar con fervor el Santísimo Rosario e invocaron su poder divino para que cesara la calamidad y salvara las casas de su calle. La Virgen oyó sus ruegos y a los pocos momentos fue aminorando la fuerte brisa norte que favorecía la propagación de las llamas. A su vez nuestro valeroso Cuerpo de Bomberos que apenas tenía cinco años de existencia, y aún no contaba con elementos apropiados para combatir las voraces llamas —pues sólo se podía hacer uso del agua de pozos y de aljibes ya que aún no existían siquiera las grandes norias que se hicieron más tarde a orillas del mar—, pudo al fin, haciendo enormes esfuerzos; ayudado por la Policía Departamental y por los soldados del batallón acantonado en la plaza de Chiriquí, a las seis y media de la mañana del día 14, poner fin a la horrorosa tragedia que arrasó 225 casas, dejó sin hogar a numerosas familias y dejó pérdidas que ascendieron a cuatro millones de pesos colombianos.

En esta ocasión toda la ciudad pudo darse cuenta del portentoso milagro obrado por la Virgen de la Capilla, la que oyó los ruegos de sus devotos y les concedió la gracia solicitada.

Otro prodigioso milagro conocido con motivo de ese mismo incendio fue el siguiente: frente a la casa donde se inició el fuego, en un departamento del piso alto, vivía una humilde familia compuesta por la madre, una señora viuda llamada María Trinidad Urriola, y sus tres hijos, dos mujeres y un varón. Este tenía apenas seis años de edad pero era muy precoz y hablaba correctamente. Cuando comenzó el fuego, el niño estaba durmiendo y al oír los gritos de alarma, despertó sobresaltado, corrió al balcón y al ver las voraces llamas que envolvían la casa de enfrente, empezó a dar gritos desesperados y por último quedó como paralizado sin poder moverse ni articular una sola palabra. El fuerte espectáculo del incendio le produjo una conmoción tan fuerte que lo privó totalmente del don de la palabra. Después de haber sido tratado por varios médicos y de haberle recetado calmantes para el sistema nervioso, algunos de ellos fueron de opinión que quizás otro choque violento como el que había recibido, le devolvería el habla.

Habían pasado ya tres años de este suceso que eran los mismos que el niño tenía de estar mudo. La madre no sabía que hacer para que su hijo recuperase la palabra. Un día una buena amiga suya muy devota de la Virgen de la Capilla, le recomendó que le pidiese con fe y constancia que curase al niño. Siguió el consejo de su amiga y desde aquel día no dejó de rezar todas las noches con su hijo el Santísimo Rosario y de pedirle la gracia que tanto anhelaba. Ya llevaba casi seis meses de estar haciendo visitas diarias a la Capilla, cuando empezaron a hacerse los preparativos para la fiesta de la Virgen que debía celebrarse el 8 de septiembre, comenzando con la novena, a la cual asistían la madre y el hijo, pidiéndoles éstos con el mismo fervor y con igual constancia la gracia que ambos solicitaban con tanta vehemencia. El último día del Novenario, cuando todos los fieles estaban rezando el quinto Misterio, el niño quien rezaba también mentalmente con su rosario en la mano, dijo de pronto, claramente, con voz dulce y armoniosa: *Dios te Salve María, llena eres de gracia, el Señor es contigo, etc. . .* ! Ya podremos imaginarnos cuál sería la conmoción del niño al oírse de nuevo hablando, y la impresión sentida en el alma de esa amantísima madre, quien cayó de rodillas dando desde lo más profundo de su corazón, efusivas gracias a la Virgen Santísima por haberle devuelto la palabra a su hijo, mientras las lágrimas de ternura, de regocijo y de agradecimiento inundaban sus ojos. . .

Esa misma noche y al día siguiente y en muchos días después no se hacía otra cosa en calles y plazas que comentar el portentoso milagro que había realizado la Virgen de la Capilla!

"Las cantaderas continúan todo el día y toda la noche, el alba del siguiente día sorprende aun a los juglares, disputándose la supremacía de los argumentos, el público escucha también, sin cansarse del tesoro de aquellas gargantas privilegiadas, que cantan sin enroquecer, aunque las manos de los mejoraneros, estén hinchadas y rotos los dedos de tanto tañer la guitarrita".



Premio Ricardo Miró, en la Sección de Ensayos, Concurso de 1962. Tambores de Panamá, Ensayo escrito en 1964, sobre una investigación exhaustiva del abolengo, morfología, construcción, procedencia y características sonoras del tambor panameño.

LABOR Y ESTIMULOS CONJUNTOS

Como hemos visto los Profesores Zárate, ostentan individualmente credenciales de mérito, que los han hecho acreedores a las más altas distinciones; pero la Providencia, siempre sabia, quiso que estos dos talentos se fusionaran espiritualmente y prosiguieran juntos el peregrinaje de sus investigaciones folklóricas, para lograr así, que Panamá se unciera al carro recolector de esta ciencia nueva, todavía en pañales, pero pródiga en ricas perspectivas.

Juntos e individualmente han escritos libros que les ha merecido el más alto galardón literario del país, no una vez, sino en múltiples ocasiones, caso único en Panamá y que recuerda un tanto la labor científica de los esposos Curie.

Ambos han sido condecorados por el Organismo Ejecutivo, con la Orden de Vasco Núñez de Balboa, en el Grado de Comendador y reconocimiento público de la Asamblea Nacional. Han recibido homenajes y Pergaminos de la Sociedad Salvadoreña y de la Sociedad de Veteranos de Panamá.

ANOTACIONES FINALES:

En una entrevista que sostuvimos con los Profesores Zárate, recogimos las más gratas impresiones de sus experiencias como cruzados de este ideal, oyendo de sus labios anécdotas que dan a entender la gran afinidad que existe entre las costumbres nuestras y las hispanas.

El Festival de la Mejorana, por ejemplo, que rinde cálido homenaje a la Virgen de nuestra Señora de las Mercedes en Guararé, es muy parecido a las ofrendas artísticas que despliegan los aragoneses a Nuestra Señora del Pilar en Zaragoza a orillas del Ebro.

Los días 23 y 24 de septiembre, de cada año se celebra el Festival de la Mejorana. El primer día y el siguiente hasta las diez de la mañana, es netamente religiosa. Después de misa, el sacerdote saca a la Virgen de la Iglesia y la coloca frente al parque, donde ya están reunidos todos los cantadores de Azucero, mejorana en mano dispuestos a vaciar sobre su patrona, todas las alegrías y tristezas que encierran sus corazones.

Se hace gala entonces del gran bagaje memorístico que poseen los cantadores, para plantear allí en décimas y coplas, problemas de toda índole; ciencia, geografía, historia, relatos bíblicos y mitológicos, que asombran por su erudición y complejidad de motivos.

TROPICAL RADIO TELEGRAPH COMPANY

A. C. HUNTER & COMPANY



PARA MENSAJES LLAME AL TELEFONO PANAMA 3-7474 o 2-0688
TOCUMEN, 2-2468 - CRISTOBAL, C. Z., 3-1207 - COLON, 7-0046
ZONA LIBRE DE COLON, 7-3300 - BALBOA, 2-4152 - ARMY 82-5216
PARA SERVICIO INTERNACIONAL TELEFONICO
LLAME A PANAMA, 3-7325

SERVICIO
RADIO TELEFONICO

EXACTO
SEGURO
RAPIDO

A TODAS PARTES
DEL MUNDO

SERVICIO
TELEFONICO

EXACTO
SEGURO
RAPIDO

A TODAS PARTES
DEL MUNDO

QUE DIOS TE SALVE MARIA
POR ESTAR DE GRACIA LLENA
BLANCA Y PURA AZUCENA
DEL CALIZ LA JERARQUIA.

*Tú siempre bendita eres
porque así lo has merecido;
Dios, el Señor es contigo
entre todas las mujeres.
Dios quien tiene poderes
de volver la noche, día,
su madre también podría
ayudarnos al alcanzar;
digamos por la señal
que Dios te salve María.*

*Santa María le decimos
Madre de Dios la llamamos
a ti, señora, ac'amamos
conseguir lo que pedimos;
así debes conseguirnos
si nuestra alma se condena,
que nos perdone enhorabuena,
y que así sea: en nuestra muerte,
esté María presente,
tan blanca y pura azucena.*

*Y bendito es el fruto
de tu vientre, amén, Jesús;
bajando a Dios de la Cruz
hasta llevarla al sepulcro
estaban judíos en grupo
dándole amarga pena;
y él sufriendo entre cadenas
para darnos la salvación
busquemos la religión
por estar de gracia llena.*

*Por nosotros pecadores
sufrió días de amargura
así fue a la sepultura
muerta de tantos dolores:
de nuestra madre, clamores,
porque la sangre corría,
se desmayaba y caía
cuando San Juan la encontró;
se bautizaron los dos
del cáliz la jerarquía.*

Las cantaderas continúan todo el día y toda la noche, el alba del siguiente día sorprende aun a los juglares, disputándose la supremacía de los argumentos, el público escucha también, sin cansarse del tesoro de aquellas gargantas privilegiadas, que cantan sin enronquecer, aunque las manos de los mejoraneros, estén hinchadas y rotos los dedos de tanto tañer la guitarrita.

La Virgen es entrada en su templo y colocada en su altar a las seis de la tarde, pero los "cantores", siguen cantando sus elegías a las reinas de la fiesta, a las muchachas bonitas del lugar, a los señores importantes del pueblo, a los cabecillas políticos, etc.

Los que poseen grandes "líneas" aprendidas, no paran de plantar distintos asuntos, los "facultos", se atienen a su talento e improvisan la mayoría de las veces, las contestaciones que dan a sus contrarios.

Por ley, se le asigna al Festival de la Mejorana, una partida de B/1.000.00 pero este cuesta alrededor de B/8.000.00, que el pueblo guarareño y los pueblos circunvecinos, tienen que recoger, a costa de grandes sacrificios.

Ya es tiempo que el Gobierno Nacional, tome cartas en el asunto y contribuya con una partida mayor, al mejor lucimiento de este grandioso festival netamente folklórico, venero inagotable de sapiencia campesina y caudal maravilloso de nuestras tradiciones y costumbres.

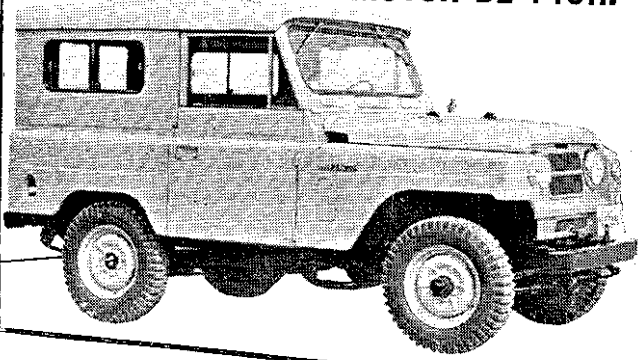
*"Que venga el capitalino
a ver al interiorano,
bailar y cantar mesano,
el socavón y gallino;
que el típico campesino,
se engrandece y se engalana,
que lo vean con su paisana,
su asombrosa rapidez
como repican los pies
bailando la mejorana".*

DATCYH HAN DOBRNQT DATCYH ECTB ~y~tllie DATSUN e mglora

777 516 234 7450XT DATSUN EST LE MEILLEUR

NISSAN PATROL

PROPULSION A 4 RUEDAS
POTENTE! ECONOMICO!
ALTAMENTE CONFIABLE!
MOTOR DE 145HP



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
MOTORES DATSUN S.A.
Calle Frangipani Tel. 5-5220
Agencias en el Interior
Chitre Santiago David
DATSUN ES MEJOR
DATSUN IS THE BEST DATSUN GA ECHIBAN

DATSUN ES MEJOR
達順牌汽車最佳
DATSUN E MELHOR

Para toda Superficie

PINTE MEJOR CON

GLIDDEN

Fácil de aplicar

y acabado perfecto

más de 1300 colores a su disposición

COCHEZ Y CIA., S. A.

(ANTES MARIO GALINDO Y CIA., S. A.)

Ave. Eloy Alfaro 15-33

Teléfono: 2-7075

Apartado Postal 502

Panamá 1, Panamá

Al abrir aquel templo al culto, le llegó la sentencia de su proceso seguido por las autoridades civiles, que era absolutoria.

Esta leyenda no contradice la relación que escribió sobre la ermita de Santa Ana el ilustre historiador señor don Juan B. Sosa, el que sostiene: "que la construcción de esta ermita se debió a la magnificencia de don Francisco Díaz, Chantre de la Catedral y del clérigo de la misma don Juan de Soto, y por muchos años debió sobresalir en el conjunto mísero de casas del arrabal que se agrupó en su contorno.

No ha sido posible establecer precisamente la fecha de su fundación; pero siendo que don Francisco Díaz ejercía de Chantre de la Catedral de Panamá en el año 1568, es de suponer que la capilla de Santa Ana fuera eregida alrededor de ese año.

El Chantre Díaz mantenía pleitos y disputas con la Real Audiencia, la cual lo había acusado de observar mala conducta en su ministerio, y bien podría colegirse que la obra elevada en la forma de un edificio destinado a la oración y al culto, fuera como un desagravio de sus culpas.

Esta relación del Sr. Sosa, que estimo por verídica, no niega la relación de la leyenda. El edificio de mampostería erigido por el Chantre Francisco Díaz y el clérigo Juan de Soto fue erigido en 1568 y pudo sustituir a la ermita de madera, la que quizás se redujera a cenizas en el voraz incendio que asoló en marzo de 1563 a la floreciente ciudad de Panamá.

"La ermita debió ser un edificio modesto en su construcción y en sus capacidades, no ocupando un área muy extensa. Con aplicación de la escala al plano de 1609, que levantó el Ing. don Cristóbal de Roda, se puede calcular, que el edificio, con su atrio y cualquiera otra anexidad, no ocupaba un espacio de más de treinta metros de largo por veinte de ancho; no tenía renta como la tuvo la de San Cristóbal, de los bienes de su fundador, y nada dicen las relaciones que se conocen al respecto del progreso de sus transformaciones por aquellas circunstancias favorables en que los legados de los benefactores las mandas de los contritos y las donaciones de los piadosos feligreses formaban el fondo de aplicación para los reparos, ensanches y embellecimientos de los templos; en estos predicamentos es aventurado señalar su localización, aunque bien pudiera ser un poco más al Sur del supuesto convento de San José, donde los vestigios sobre suelo de una construcción de mampostería indican algo muy distinto de lo que era común en el conjunto urbano.

Es de suponer que la ermita de Santa Ana no fuera visitada de continuo por las clases acomodadas de la ciudad, por estar situada en el barrio de Malambo, lugar habitado por gente pobre, mulatos, zambos y negros libres; pero a la ermita acudía la gente de capa y espada, los ricos y los togados en tres fechas solemnes.

Eran éstas las del 26 de julio, calenda que reguló para el culto de la Abuela de Jesucristo el Papa Gregorio XIII en 1584, quizás el 3 de septiembre, día en que se rinde homenaje de devoción a San Joaquín y Santa Ana y el 8 de diciembre, fecha de la concepción de la Virgen María.

A estas fiestas de carácter esencialmente religioso, hay que añadir la festividad del 3 de mayo, día de la Cruz, que también se celebraba en los alrededores de la ermita de Santa Ana, la que tenía carácter religioso y cívico, porque después de adorar la Cruz, cantar endechas y coplas y aun MEJORANAS, se terminaba con un baile público que duraba hasta la aurora de la mañana del siguiente día.

Esta tradicional costumbre trató de suspenderse hacia 1637.

Gobernaba el Istmo don Enrique Henríquez de Sotomayor, Señor de Villa Mayor y Caballero de la Orden de Santiago.

Después de haber desempeñado el Gobierno de Puerto Rico, fue trasladado a la Gobernación y Capitanía General de Castilla del Oro a mediados del año 1634.

Al principio de su mandato reguló muchas costumbres encaminadas a la prosperidad del Istmo, siguiendo gobernado de acuerdo con la Iglesia, cuya suprema autoridad era el Obispo Fray Cristóbal Martínez de Salas, natural de Medina del Campo, hombre de virtudes muy señaladas.

La relación de la Iglesia y el Estado se enfrió después de llegarse con los indios del Darién a un acuerdo, que puso fin a la guerra en que castellanos e indígenas venían ardorosamente empeñados.

A este acuerdo se llegó por mediación de Fray Cristóbal Martínez de Salas y Julián Carrizolio de Alfaraz, náugrafo de un bongo, que con sus parientes hacía el comercio en las costas de San Blas, y que fue capturado por los indios. Dice el Dr. Guillermo Rojas y Arrieta en su libro "OBISPOS QUE HAN OCUPADO LA SILLA DE PANAMA", que tendría el muchacho unos catorce años cuando cayó en poder de los indígenas", y sólo Dios sabe por qué no lo mataron como lo habían hecho con todos sus compañeros. El chico se quedó viviendo con los salvajes, adoptó sus costumbres y aprendió su idioma. No fue sino al cabo de quince años que se vino a saber en Panamá que entre los indios del Darién había uno que era blanco, que hablaba español y que tenía mando e influencia sobre ellos".

Sabedor Su Ilustrísima de aquel hecho, en compañía de Fray Adriano de Santo Tomás, Presbítero que había realizado laudable misión cristiana en Veraguas, se trasladó al Darién donde fueron recibidos con marcable hostilidad; pero al conocer Julián Carrizolio de Alfaraz la llegada de tan ilustre huésped, calmó a sus hermanos y entró en conversaciones con Fray Cristóbal Martínez de Salas.

Pocos días bastaron al prelado para vencer al hermano de los indios, y éste, cuando volvió al seno de la Iglesia, estimuló con su palabra persuasiva y la energía de su carácter para que cesara la guerra entre indios y españoles, siempre que el gobierno les hiciera justas concesiones.

Con el Obispo y su acompañante, se trasladó Carrizolio a Panamá, llevando consigo cuatro caciques para hablar con el Gobernador y asentar las bases del convenio.

Las dificultades que surgieron las resolvió el Obispo Martínez de Salas, y el Capitán General de Castilla del Oro se lamentó, después del arreglo, de que la autoridad eclesiástica era superior a la civil.

Esta pequeña cuestión encontró a Su Señoría, el Gobernador, el que dispuso se suspendieran las procesiones religiosas durante las noches por los inconvenientes a que daban lugar, así como el dictado de prohibir a los españoles y criollos concurrir a las fiestas con que celebraban los cimarrones de los arrabales de la ciudad el 3 de mayo, día de la Cruz de la cual eran devotos, para evitar escándalos que ocurrían comúnmente por los antagonistas de razas.

El cura de la parroquia de Santa Ana, al saber el disgusto de sus feligreses por el bando del Gobernador, consultó con Su Señoría el cual autorizó se celebrase la fiesta religiosa.

Llegada la fecha de venerar a la CRUZ DE MAYO, se celebró con entusiasmo y, al ponerse el sol, cuando el fervor y la alegría de los arrabales era más grande, se presentaron frente a la ermita de Santa Ana guardias y golillas para suspender la fiesta haciendo prisioneros a varios negros libres que se revelaron contra la autoridad.

Los zambos y las gentes de Malambo, al ver el atropello, irrumpieron con palos y pedradas contra los guardias y golillas complumados, los que fueron arrojados al suelo, golpeados y desgarradas sus vestiduras.

Cuando Fray Adriano de Santo Tomás llegó presuroso hacia donde estaba la pelea, convenció a los arrabales de cesar el motín, huyendo los guardias desprovistos ante el tumulto de los "desheredados".

Informado el Gobernador don Enrique Henríquez de Sotomayor, señor de Villa Mayor, de lo acontencido, envió al Obispo Martínez de Salas, que había sido patrocinado para ocupar la silla de Panamá por el Rey Felipe IV, un memorial irreverente, y bastante ofensivo para la autoridad eclesiástica.

Su Ilustrísima, sin tener en cuenta la ofensa, contestó al Gobernador lacónicamente en estos términos: "Los humildes también tienen derecho a regocijos populares".

EL INSTITUTO DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS NACIONALES,

es una entidad del Estado que se fundó con una profunda orientación social, cuya función primordial es contribuir al desarrollo general del país, principalmente en la preservación de la salud, mediante la dotación de agua potable a todas las comunidades de la República.

El actual gobierno, que preside el Excelentísimo señor don Marco A. Robles, está muy interesado en lograr los más amplios programas a través de las funciones de este Instituto.

AHORA UN CONSEJO: SEÑOR CONTRIBUYENTE:

Octubre, enero, abril y julio son los meses en que Ud. puede pagar sus cuentas al IDAAN con descuento del 10%. Pasados 15 días se paga el recibo a la par. Luego la Institución cobra un recargo de 10%.

Se considerará siempre como fecha final con descuento el último día laborable del mes respectivo.

**INSTITUTO DE ACUEDUCTOS
Y ALCANTARILLADOS NACIONALES**

vación. La idea es: educación musical escolar a través del canto coral, y la persona que ha abogado apasionadamente en favor de ella fue el anciano y muy respetado compositor húngaro Zoltan Kodály (1882-1967), quien emprendió su última gira americana sólo unos meses antes de morir en su país natal.

Los puntos sobresalientes recalcados por Kodály son los siguientes. El canto es la expresión musical lo más natural del hombre. El canto coral resulta económico y posible de realizarse en ambiente simple, mientras que los instrumentos significan mayores gastos y la enseñanza de ellos toma años antes de dar resultados algo avanzados. El canto coral bien llevado al cabo desarrolla la perfección del sentido de oído y de entonación —por eso él recomienda la introducción del canto a dos voces para los niños del primer grado (eso parecerá algo revolucionario a algunos maestros de música). En conexión con el canto mismo, Kodály exige una segura lectura de notas a primera vista y lo ha logrado a través de sus enseñanzas en niños de talento musical medio (aquí pecan los educadores que se hacen fácil la tarea, eliminando el estudio de notación y pretendiendo que puede hacerse música por oído únicamente; evitar la notación significa dejar a los potenciales músicos en el estado de puro “analfabetismo musical”; naturalmente, los maestros tienen que saber leer la música, antes de enseñarla, para cortar el círculo vicioso). Su material didáctico es derivado del folklore ante todo, en la melódica, rítmica, armonía y letra. Por esta razón, además de los valores puramente musicales, se les inculca a los niños el amor y respeto a lo nacional y lo tradicional también de otros pueblos.

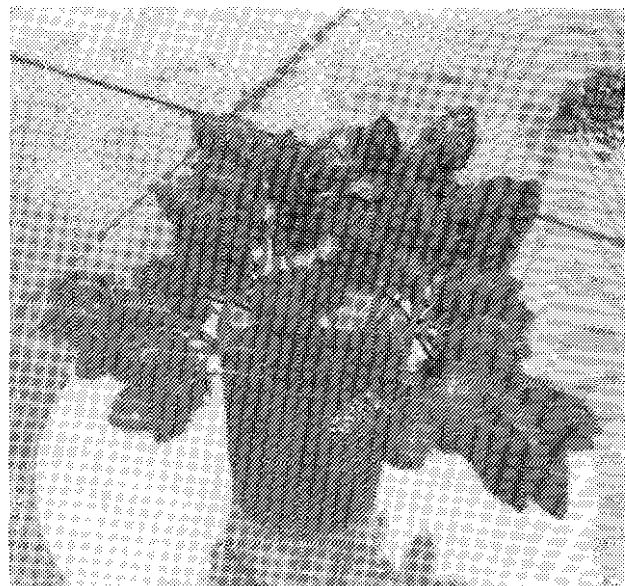
Como puede ver el lector, hemos tocado brevemente algunos métodos que tratan de darle una base musical a todo niño, sin querer fabricar a músicos profesionales. Lo que tienen en común, a pesar de diferencias de medios, es tomar la música muy en serio, no escatimar el esfuerzo didáctico y pedagógico, no considerar la música un lujo en el sistema escolar o una recreación inútil, y no dejar ningún niño sin experiencia en el fascinante mundo de los maravillosos sonidos. No se consiguen los mismos resultados con cada niño ni es un sistema apropiado para todas las clases de talentos individuales. Tal vez habría que exponer al niño a varios de estos sistemas educativos, para encontrar aquel al que responda plenamente. Ninguno de estos sistemas pretende criar a nuevos Mozart — mas, en fin, no habría espacio en el mundo para tantos genios. Manteniendo la perspectiva, los padres deben darles una oportunidad de experiencia musical a sus hijos, sin esperar milagros.

PLANTAS MAGICAS...

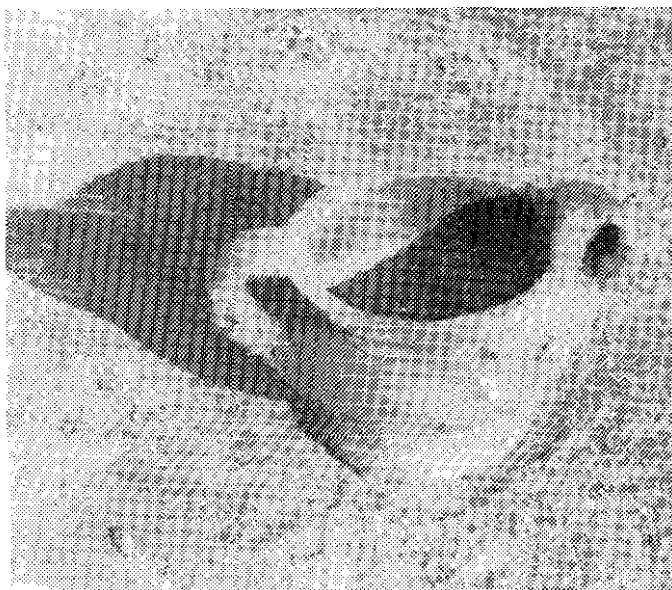
blancas, y fruto en baya hueca, cónicos y con semillas planas, discoideas sujetas a una expansión del pedúnculo. Los frutos rojos son desecados por los indios cunas, molidos y el polvo así obtenido se quema en los braserillos de barro cocido para obtener un humo acre que los espíritus malignos no resisten. Lo utilizan como prueba para ver si el indio es realmente un Nele o no. Los Neles resisten la acción cáustica del humo.

(6) *EL TABACO* (*uar*) (*Nicotiana tabacum* L.), es planta conocida por los indios cunas desde muy remotas épocas, y utilizada por sus propiedades mágicas, ya que al quemarla el humo que desprende es de efecto muy beneficioso y protector ahuyentando al *nia* o espíritu diabólico productor de enfermedades. Es preparado por los cunas en grandes cuerdas de hasta dos metros de longitud y una pulgada de espesor y su humo al quemarse por un extremo es "soplado" sobre los presentes a las ceremonias mágicas. La persona sobre la que se proyecta el humo lo aspira con unción.

(7) *EL BALSO* (*ukur uala*) (*Ochroma lagopus* Sw.), es un árbol de tronco liso de ramificación abierta en sombrilla, de grandes hojas terminales de forma lobada que al secar dan un color rojo ladrillo, sus flores son blancas y los frutos largos, dehiscentes, llenos de semillas revestidas de lana, y de ahí el nombre de *lagopus* que quiere decir pata de cabra, por su parecido con la forma de ésta. Proporciona una madera extremadamente liviana conocida con el nombre de *balso* o *balsa*, que por sus propiedades flotadoras y por la facilidad de tallado es muy apreciada por los indios cunas. De ella hacen sus *nuchus*, o muñecos antropo y zoomorfos, utilizados como espíritus protectores, y también los gigantescos muñecos de la ceremonia de *absogedi*. Se conoce también con los nombres de ceibo de lana o lano y es de la familia de las Bombáceas. No hay que confundir este balso de madera liviana con otro balso muy común en Panamá que es el *majao* o *majagua* o *palo boba* (*Heliconia* spp.) cuyo liber fibroso es muy apreciado por el indio y del que obtienen fibras muy resistentes que tejidas convenientemente les permiten fabricar múltiples objetos caseros, cestos, jabas, chácaras, etc.



El achiote (*Bixa orellana* L.) y sus frutos cargados de semillas de las que se obtiene nisar, la substancia colorante mágica de los indios cunas.



Sia nela, incensario de arcilla cocida utilizado por los indios cunas para quemar los granos de cacao (sia) o la pimienta (ka borr).

Hotel LUX

CORTESIA — EFICIENCIA — HOSPITALIDAD

Teléfono 5-1950 Calle 35 y Avenida Perú Apto. Postal 4355
Panamá, R. de P.

- TODAS LAS HABITACIONES CON TERRAZA Y AIRE ACONDICIONADO
- PRECIOS MODICOS
- COCINA INTERNACIONAL
- CAFETERIA
- TERRAZA AL AIRE LIBRE
- CON BELLO JARDIN

4 VUELOS SEMANALES

COSTA RICA

SIN ESCALAS

en TURBO JET

AVRO 748 con radar.

Ah... y **40** ⁰⁰ **IDA Y VUELTA**
COPA

¡ORGULLOSAMENTE PANAMEÑA!

LUNES — MIÉRCOLES — SÁBADO — DOMINGO

Vuelos 17 y 18.

SALE PANAMA 10:00 a. m.

LLEGA SAN JOSE 11:30 a. m.

SALE SAN JOSE 11:45 a. m.

LLEGA PANAMA 1:15 p. m.

*HORA LOCAL

Reservaciones: PANAMÁ, 5-0350, 5-0354
COSTA RICA, Pedro Blanco-Tel. 22-5022
LACSA, Tel. 21-7315

*Hora de Costa Rica.

CAMINOS DE ELEVACION

Por: Luis J. Actis, Pbro.

PAZ...

Paz... Satisfacción que siente uno de sus actos allá en su interior, cuando la conciencia va diciéndole con suavidad de arrullo: "Has hecho bien..."

¡Oh, qué tiene que ver la satisfacción brutal de los sentidos lanzados al placer, con esa interior en la que Dios vuela la placidez de su sonrisa y la caricia de su gracia...!

Para la impiedad y el desorden no existe la felicidad incomparable de esa paz... Aquel contentamiento de esa paz... Aquel contentamiento que irradian los rostros de los que tú crees alegres, cuantas tristezas y remordimientos ocultan. Las más de las veces son rosas que cubren la boca de un abismo...!

Para acallar esos gritos sin palabras de la conciencia, necesitan buscar el bullicio y aturridos engolfarse en los brazos del placer...

Nunca andan solos. Temen la soledad. Verse a solas con la conciencia es propio de los que están tranquilos, de los que se rigen por la razón, de los que no temen encontrarse con Dios... La conciencia es un reflejo del rostro divino... Por eso rehuyen encontrarse con ella en la soledad.

Amala tú. Sólo debes temerle el día aquel en que tengas miedo de ti mismo...



BANCO DE CREDITO POPULAR

Primer Trimestre de Operaciones

1967

Préstamos: 7.506

Suma Prestada: 1.220.656.73

CASA MATRIZ

SUCURSAL DE COLON

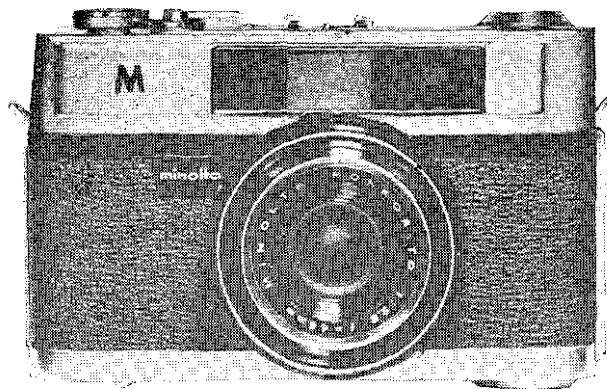
SUCURSAL DE AGUADULCE

MERCADO PUBLICO

OTROS MERCADOS

Minolta A5

CAMARA DE 35 mm., A PRECIO POPULAR,
REPLETA DE CUALIDADES PROFESIONALES



DE VENTA
EN EL

Almacén Selecciones

Avenida Justo Arosemena
(Frente al Edificio Vallarino)

Apartado 5299

— Panamá —

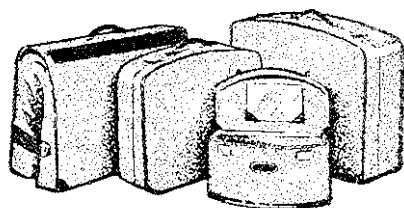
Tel: 5.0401

El Surtido de

Equipajes más

Amplio en la República

**EQUIPAJES
HERCULES**



Ave. José Francisco de la Ossa No. 28

Al lado de TV-4

Teléfonos: 5-0378 — 5-0379

ORACION DE ACCION DE GRACIAS

Por DENIS Mc GENTY

de New York un A. A.

Doy gracias a Dios por haberme liberado del alcohol, pero le estoy más agradecido de que me haya atado a la responsabilidad de permanecer sobrio.

Doy gracias a Dios por estar atado a la responsabilidad de permanecer sobrio, pero más le agradezco el haberme devuelto mi cordura.

Doy gracias a Dios por haberme dado un poco de cordura, pero más le agradezco la esperanza de alcanzar infinita paz espiritual.

Doy gracias a Dios por haber abandonado mi desesperación, pero más le agradezco el haberme devuelto la esperanza.

Doy gracias a Dios de haberme librado de los temores indefinibles que me acompañaban en el oscuro ayer, pero más le agradezco que me permita caminar a la sombra de los temores definidos de hoy.

Doy gracias a Dios de que me preocupe mi propia decencia, pero más le agradezco que me deje ser honrado conmigo mismo sobre mi falta de decencia.

Doy gracias a Dios de haberme despejado del manto odioso de mis resentimientos, pero más le agradezco el haberme equipado con el manto afectuoso de la gratitud.

Doy gracias a Dios de haber perdido la envidia corrosiva y pendenciera por los dones de los demás, pero más le agradezco el haber conseguido estimar libremente esos dones luminosos.

Doy gracias a Dios de haberme liberado de la envidia odiosa de los talentos de los demás pero más le agradezco haberme dado el deseo humilde de alcanzar las virtudes.

Doy gracias a Dios por haberme desatado de las cadenas penosas del orgullo, pero más le agradezco que me permita caminar rectamente en el sendero de la humildad.

Doy gracias a Dios que me permita silenciar la voz bravucona en mis locos pensamientos, pero más le agradezco que me permita discutir dentro de mi alma lo que verdaderamente tiene mérito.

Doy gracias a Dios por haberme liberado del sentimiento de inseguridad, de mi inutilidad personal, pero más le agradezco el sentimiento de servir para algo.

Doy gracias a Dios por haberme quitado el sofocante sentimiento de lástima hacia mí mismo, pero más le agradezco el haberme permitido asumir los deberes definidos de un amor propio y justo.

Doy gracias a Dios por mi lucha contra el egoísmo, pero más le agradezco la fuerza para practicar la caridad hacia mis semejantes.

Doy gracias a Dios por haberme liberado del odio, pero más le agradezco el haberme esclavizado en el amor.

Doy gracias a Dios por dejarme comprender que los demás pueden querermme, pero más le agradezco el dejarme aprender amar a los demás.

Doy gracias a Dios por lo que venga en el futuro, pero más le agradezco las lecciones amargas del pasado.

Por todo esto quiero rezar esta noche: Dios mío, enséñame primero a recordar lo que he llorado y luego enséñame cómo poder reír. Enséñame primero a no hacer daño a nadie y luego enséñame a ayudar a los demás.

AMEN.

CORTESIA

Del Grupo

SANTA ANA

ALAJUELA, Costa Rica

la sensación de un zapateo que sirve de acompañamiento a la melodía. A un pasaje de la música se da una vuelta por la izquierda, zapateando y no girando, para colocarse todos de frente al círculo, pegados los hombros y ejecutando una "seguidilla" lateral sin romper la figura. A otro cambio de la música, se vuelve a la vuelta por la izquierda zapateando de la misma manera que en la anterior y se pasa al "paseo" del comienzo. Cuando llega el momento de volver a la fase de la vuelta, la "seguidilla" que sigue tiene otra posición, pues la mujer avanza de frente y hacia adelante y el hombre va hacia atrás, de frente a ella, con los brazos extendidos y marcando con profundos esguinces de la pierna, los pasos con los cuales retrocede. La música indicará el término de esta figura para comenzar de nuevo toda la gama de movimientos.



Punto de Mejorana: obsérvese al hombre por fuera del círculo

CUMBIA SUELTA:

En la cumbia suelta, que también se baila en círculo, los bailarines no van de a uno en fondo sino en parejas una detrás de la otra, hasta cerrar la circunferencia. Las mujeres siempre van por fuera del círculo. Comienzan sus movimientos avanzando en lo que podría llamarse un "paseo" que hace a los bailarines moverse balanceándose hacia adentro y hacia afuera del círculo, pero sin voltear el cuerpo en este movimiento que se hace siempre de frente. A una indicación de la música se da vuelta, pero ahora girando, para empezar una "seguidilla" rápida que termina con otro giro en redondo, el cual permite comenzar de nuevo el primer movimiento. La posición de esta "seguidilla" por lo que hemos podido observar, es la siguiente: La mujer avanza de frente; el hombre, lateralmente y ambos toman una posición que simula una T acostada: —

PUNTOS DE MEJORANA:

Los puntos se parecen en su ejecución a los zapateros. Su variación consiste en que durante el baile hay momentos en que los bailarines forman círculo; los hombres en estos instantes van por fuera y las mujeres por dentro; hay también un inusitado revuelo de polleras por parte de las damas. Por otro lado el zapateo tiene un esquema mucho más complicado que el del zapatero y hasta esguinces hacia atrás en un momento dado para entrar en la primera figura del "paseo" que es parecida a la del zapatero.

Quizás la modalidad de los puntos de mejorana que exigen la concurrencia de varias parejas, haya influido para que algunos Directores de Conjuntos Típicos, poco avisados, hayan puesto en práctica

bailes de "punto santeño" en forma colectiva. Esto no es tradicional en el punto santeño mientras sí lo es en los puntos de mejorana.

A veces los bailes de mejorana veraguenses van acompañados de canto. Cantan coplas alusivas con música de mejorana, naturalmente.

MEJORANA SANTEÑA

Conocemos con este nombre una forma de baile que por su ejecución corresponde al patrón de las mejoranas de fila. Como baile popular ya cayó en desuso y sólo lo realizan hoy los grupos de escolares, los profesionales y los de aficionados que, según parece, desean conservarlo. Como aún no se ha determinado con claridad cuál era su forma exacta, hay muchas libertades en su ejecución. Sin embargo, la forma más favorecida es la siguiente: los hombres en una fila y las mujeres en otra, se colocan frente a frente y comienzan a avanzar con el ritmo de la música hasta encontrarse muy cerca. Luego las dos filas retroceden juntas o avanzan juntas hasta que la música indique la hora del zapateo que se ejecuta a la usanza nuestra y no al estilo mejicano que hemos apreciado a menudo en las ejecuciones de muchos conjuntos de aficionados. Este zapateo termina con un esguince y vuelta en redondo, para cambiar de posición por medio de una "seguidilla" que permite el cruce de las parejas. Las mujeres van a ocupar de esta manera el sitio que tenían los hombres y éstos, el que ocupaban ellas. Las fases vuelven a repetirse indefinidamente hasta que los músicos cesen.

La orquesta que acompaña este baile está formada por un acordeón, tambor y guáchara; las hay también de violín, flauta, guitarra y tambor. En sus comienzos debió ser, seguramente, la guitarra mejoranera, su único instrumento.



Mejorana santeña en el momento del cruce con seguidilla

SEGUNDO

PROGRAMA

IVU-BID

Trabajando con un préstamo del BID de B/9.000.000.00 y un aporte local de B/3.000.000.00, el IVU está construyendo 6 mil unidades de viviendas en las nueve provincias del país.

El programa se inició el 17 de febrero con la firma del contrato en Washington, simultáneamente al anuncio de la primera licitación para la construcción de 200 unidades de vivienda en La Concepción (Juan Díaz).

El Segundo Programa IVU-BID es uno de los planes que desarrolla el IVU como contribución a la solución del problema de la vivienda. En total el IVU está invirtiendo un total de B/26.000.000.00.

Los beneficiados con este programa son las familias de escasos recursos económicos con ingresos no superiores a los B/195.00. La vivienda tiene un costo medio aproximado de B/2.500.00. Es necesario que la familia haga un abono inicial correspondiente al 10% del costo total de la vivienda. Las mensualidades, dependiendo del precio total de la casa, son cerca de B/16.00.

INSTITUTO DE VIVIENDA Y URBANISMO

PROVINCIAS

CENTRALES

Las tres capitales de las provincias centrales —Santiago, Chitré y Las Tablas— han sido incluidos en el Segundo Programa IVU-BID.

En Santiago el IVU urbanizará una barriada y construirá 300 viviendas. La comunidad de San Martín de Porres aún no ha sido sacado a licitación pero se espera que en el transcurso de los próximos meses se inicien los movimientos de tierra.

En Chitré el proyecto Los Milagros también contempla la construcción de 300 viviendas con todos los servicios comunitarios. La nueva comunidad quedará a poca distancia del centro de la misma ciudad. Las primeras entregas de estas viviendas se harán en 1968.

Un total de 100 viviendas se están construyendo en el proyecto Santa Librada, Las Tablas.

El IVU sacó a licitación la construcción de 52 unidades el 21 de abril pasado. El proyecto se encuentra en la carretera que va de Las Tablas a Santo Domingo a cinco minutos de la Plaza Central.

y de historia, los costosos bustos, cuadros, pinturas y curiosidades mil que le obsequiaron o que él mismo compró, cuanto Monticello encierra, desde la antesala hasta el sótano, es producto de sus manos y de su cerebro.

Los inventos de Jefferson, que él acomodó a las más nimias necesidades hogareñas, responden a su fino sentido de lo original, lo útil y lo práctico.

Sabíamos del hombre público, del que ayudó a fundar y construir su nación, del fervoroso patriota, escogido para redactar la Declaración de Independencia, pero desconocíamos la otra faz, la de su talento creador, la de su genio inventivo, que hicieron de Monticello el más atractivo e interesante hogar de todos los tiempos.

Entre sus joyas históricas, guarda Monticello una bandera, réplica de la que ondeó cuando Jefferson era presidente, el escritorio en que firmó la Declaración de Independencia y la cama en que murió el 4 de julio de 1826.

"Todos mis deseos terminan —dijo Jefferson— donde yo espero que mis días terminen, en Monticello". Y allí descansa aquel hombre inmenso, en el cementerio de la familia, a un lado de la montaña.

En un lindo amanecer, salimos de Washington, rumbo a Lexington y corridas cuatro horas largas, le dimos vista a Williamsburg a las 12 m.

La ciudad es una reliquia histórica, una urna de recuerdos, valiosísima joya antigua engarzada en un collar del siglo XX. El progreso, parado en sus umbrales, no turba ni quebranta aquel ambiente aquietador, lleno todo del "perfume de las cosas viejas".

Capital de Virginia entre los siglos XVII y XVIII, fue un importante centro cultural, social y educativo, punto de reunión de los líderes del movimiento independentista que allí discutían y solucionaban los graves problemas de la Revolución. Washington, Madison y Jefferson empezaron en la entonces movida capital, sus carreras políticas.

Williamsburg histórico es obra del acaudalado Rockefeller Jr., quien durante 30 años, contados desde 1926, se consagró a la gigantesca labor restauradora de la ciudad, facilitando los fondos necesarios para que el conjunto de edificios, calles, jardines, etc., conserven la fisonomía del siglo XVIII.

Williamsburg es algo más, es una ciudad con alma, calorizada por actividades culturales de toda clase, aplaudidas y concurridísimas.

En la elegantísima mansión de los Gobernadores Reales y en las otras viviendas que visitamos, amuebladas y decoradas al gusto de sus viejos dueños, hermosos jóvenes vestidos a la usanza del siglo XVIII, cuentan historias curiosas, extraordinarias a veces, de los seres que por allí pasaron.

Toda una serie de vestidos, pelucas y artefactos, confeccionados por técnicos especiales con los equipos de hace 200 años, se exhiben en las tiendas y lo mismo en la fábrica de tejidos, que en la sastrería, en la imprenta, en el correo, en la panadería, cuyas galletas de jengibre, recién salidas de los hornos de ladrillo, saboreamos, se emplean los mismos procedimientos antiguos.

Más que un centro de atracción turística, su autor presenta a Williamsburg como la fuente viva de una historia ilustrada con hechos del más puro y acendrado patriotismo.

Tomaría más de un capítulo la descripción de cuanto vimos y aprendimos en esta área colonial, adorablemente adormecida en su respetable vetustez, teñida de encantadoras tradiciones que tan poderosamente hablan a la imaginación y al sentimiento de cuantos aman y buscan en el hermoso ayer, estímulos constantes de mejoramiento y superación.



Tel: 3-7895

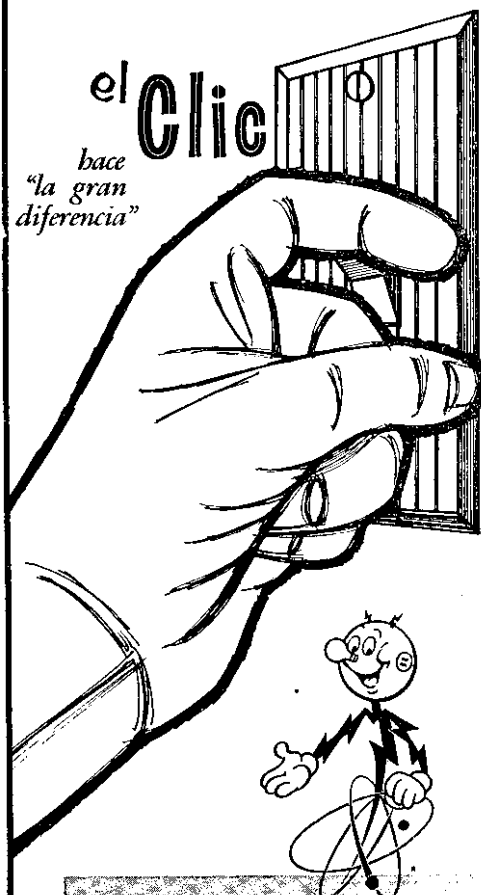
Aptdo. 8412

ofrece:

VENTA DE EQUIPO DE REFRIGERACION

Y
CARNICERIA

Partes de Repuestos en General



No basta más que el sonido casi inaudible en un interruptor eléctrico para que las industrias, fábricas, negocios, escuelas y hogares inicien la ardua e ininterrumpida labor cotidiana. La energía eléctrica es silenciosa, más su poder se hace sentir en la iluminación de las calles, en el movimiento de grandes maquinarias, en el interior de los edificios y en fin, en todo lo que nos rodea.

Estos son los resultados positivos de una serie de planes cuidadosamente elaborados por la Compañía Panameña de Fuerza y Luz, en su preocupación de llevar a todos los rincones de nuestro medio las facilidades y conveniencias 24 horas diarias.

Por tanto, un INTERRUPTOR ELECTRICO, cualesquiera sea su forma exterior, da paso a la energía y al poder que la comunidad necesita para su desarrollo y progreso.

En. P. M. de F. y L. (S. de F. y L.)